

BDA-109234-005 / 18.02.2026

Originalbetriebsanleitung

Seitenmarkise Nosara

Artikel-Nr.: 109234, 109235, 109236, 109237



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG.....	3
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	4
5.0 MONTAGE.....	4
6.0 BEDIENUNG.....	4
7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS.....	5
8.0 TECHNISCHE DATEN.....	5
9.0 ENTSORGUNG.....	5

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

2.0 ALLGEMEINE HINWEISE

- Wir empfehlen für den Aufbau eine Anzahl von 1 – 2 Personen.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Überdrehen Sie die Schrauben nicht.
- Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Die Seitenmarkise ist bei Abwesenheit und abends einzufahren.
- Die Bodenplatte darf nur auf festem und nicht lösbarem Untergrund befestigt werden.
- **ACHTUNG! Brandgefahr!** Verwenden Sie keine Heizgeräte, offenes Feuer (z.B. Kerzen, Gartenfackeln, Grill etc.) in der Nähe der Seitenmarkise.
- Halten Sie die Seitenmarkise frei von Fremdkörpern.
- Bei einer Demontage der Seitenmarkise müssen die vorgespannten Teile vollständig entspannt werden.
- Bei der Montage ist vor dem Bohren der gewählten Anbringungspunkt auf versteckte Versorgungsleitungen (Wasser, Strom, Gas) zu prüfen.
- Tragen Sie bei der Montage geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Kleidung).
- Halten Sie Kleinkinder von der Seitenmarkise fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.
- **ACHTUNG! Quetschgefahr!** Berühren Sie keine beweglichen Teile. Es bestehen Quetsch- und Scherbereiche, die automatische Markisenrückführung kann zu Klemmverletzungen führen. Achten Sie daher darauf, dass keine Kleidung oder Körperteile erfasst und eingezogen werden.
- **ACHTUNG!** Achten Sie auf eine sichere Arretierung. Vor der Arretierung oder dem vollständigen Einfahren der Seitenmarkise den Griff nie loslassen.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!

Windwiderstandsklassen

Markisen werden nach DIN EN 13561 und DIN EN 1932-2013 in Windwiderstandsklassen eingeteilt.

- Die Markise ist bei fester Verankerung mit dem korrekten Montagematerial in die Windklasse 1 eingestuft und bei Windgeschwindigkeiten ab 28 km/h sofort einzufahren.

Windklasse 1

Die Markise darf bis max. Windstärke 4 ausgefahren bleiben.

Definition = mäßiger Wind.

Wind bewegt Zweige und dünnere Äste, hebt Staub und loses Papier.

Geschwindigkeit 20-28 km/h = 5,5-7,9 m/s.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Seitenmarkise ist nach DIN EN 13561 konstruiert und gefertigt. Sie dient als Sichtschutz, Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung und bis zu den, in der Windklasse 1 definierten Windstärken, angegebenen Windgeschwindigkeiten auch als Windschutz.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden. Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

5.0 MONTAGE

Das Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Montagematerial muss vom Monteur mit dem vorhandenen Montageuntergrund abgestimmt werden. Allein der Monteur haftet dafür, dass das Befestigungsmaterial für das jeweilige Mauerwerk und den Untergrund geeignet ist und dass die Montage fachgerecht ausgeführt wird. Die jeweiligen Montagehinweise der Dübel-Hersteller sind unbedingt zu beachten. Das eventuell in dieser Montageanleitung abgebildete Montagematerial dient ausschließlich zum visuellen Verständnis.

Hinweis: Die Seitenmarkise muss mit der empfohlenen Anzahl der passenden Halterungen, der vorgegebenen Auszugskräften und unter der Einhaltung der Angaben des Herstellers montiert werden. Die Kombination aus Untergrund, Montagematerial und -stelle kann die Windwiderstandsklasse der Seitenmarkise herabsetzen.

1. Markieren Sie die Anbringungspunkte, achten Sie dabei auf Winkelhaltigkeit und den korrekten Abstand der Halterungen (Modellabhängig).

2. Bohren Sie die zuvor markierten Löcher.

Hinweis: Achten Sie auf Versorgungsleitungen, und verwenden Sie eine Schutzausrüstung.

3. Befestigen Sie die Haltewinkel.

4. Hängen Sie die Seitenmarkise mit einer Seite in die Halterungen C.

Schieben Sie die Markise nun komplett in die Halterung und fixieren Sie diese mit den Schrauben C1. Achten Sie auf korrekten und festen Sitz.

5. Markieren Sie die Anbringungspunkte der Bodenplatte im gewünschten Abstand (max. 300 cm). Achten Sie darauf dass die Bodenplatte und die Markise auf einer Linie liegen.

6. Bohren Sie die markierten Positionen, und befestigen Sie die Bodenplatte.

6.0 BEDIENUNG

Aus- und Einfahren der Markise

1. Den Griff des Zugprofils gut festhalten und das Tuch gerade aus der Kassette bis zum Haltepfosten ziehen.

2. Den Griff auf Einrastzapfen am Haltepfosten drücken und sicher einrasten lassen.

3. Das Einfahren der Markise erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

4. Den Griff festhalten und zum Entriegeln die Taste drücken.

Hinweis: Während des Ein- und Ausfahrvorganges den Griff des Zugprofils immer gut festhalten, da das Tuch unter Spannung steht.

7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Die Seitenmarkise ist regelmäßig bzw. vor jedem Gebrauch auf Anzeichen und Beschädigungen an der Kassette, Halterungen, Arretierung und Bespannung zu untersuchen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, darf die Seitenmarkise bis zur Behebung der Schäden nicht verwendet werden.

Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit milden Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, Bürsten mit harten Borsten oder anderweitig scharfe, spitze Gegenstände. Diese können die Oberflächen beschädigen. Der Markisenstoff kann mit z.B. warmen Seifenwasser gereinigt und danach mit klarem Wasser abgespült werden. Lassen Sie den Markisenstoff nach der Reinigung vollständig trocknen, da hier die Gefahr von Flecken- und Schimmelbildung, Beschädigung des Markisenstoffes und der Nähte besteht.

Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Produkts.

Bei leichten kurzen Regenfällen ist bei imprägnierten, wasserabweisendem Markisentuch Regenbeständigkeit gegeben. Bei stärkerem oder längerem Regen muss die Markise eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Nass eingefahrene Markisen sind baldmöglichst zum vollständigen Trocknen wieder auszufahren.

8.0 TECHNISCHE DATEN

Artikel	109234, 109235, 109236, 109237
Abmessungen (L x H)	300 x 180 cm

9.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	6
2.0 GENERAL NOTES	7
3.0 INTENDED USE.....	7
4.0 UNPACKING INFORMATION.....	8
5.0 ASSEMBLY.....	8
6.0 OPERATION.....	8
7.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	9
8.0 TECHNICAL DATA.....	9
9.0 DISPOSAL.....	9

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, make sure that you also include these instructions.



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.



CONFORMITY NOTE

This product meets the requirements set out in the applicable European and national directives. Corresponding declarations and documents are available from the manufacturer.

2.0 GENERAL NOTES

- We recommend 1 to 2 people for assembly.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all the screws and bolts are tight and check them regularly.
- Do not over-tighten the screws.
- We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.
- The side awning must be retracted overnight, and when not in use.
- The base plate must only be fixed to a solid and secure surface.
- **ATTENTION! Fire hazard!** Do not use any heating devices, naked flames (e.g. candles, garden flame torches, barbecue etc.) near the side awning.
- Keep the side awning clear of other objects.
- When dismantling the side awning, the pre-tensioned parts must be completely released.
- When mounting, check the selected attachment point for hidden supply lines (water, electricity, gas) before drilling.
- Wear suitable protective equipment (safety goggles, ear defenders, clothing) during installation.
- Keep small children away from the side awning as they may try to pull themselves up or climb on it.
- **ATTENTION! Risk of crushing!** Do not touch any moving parts. There are compression and shearing elements; the automatic awning retraction function can lead to trapping-related injuries. Therefore, ensure that clothing or body parts are not caught and drawn in.
- **ATTENTION!** Make sure that the awning is securely locked into place. Do not let go of the handle before the side awning is locked into place or fully retracted.
- **ATTENTION!** Keep small children away during setup, as there is a risk of injury!

Wind resistance classes

Awning are grouped into wind resistance classes according to DIN EN 13561 and DIN EN 1932-2013.

- The awning is rated Wind Class 1 when firmly anchored with the correct mounting material and must be retracted immediately at wind speeds of 28 km/h and above.

Wind Class 1

The awning may remain extended up to wind force 4.

Definition = moderate wind.

Wind moves twigs and thinner branches, raises dust and loose paper.

Speed 20-28 km/h = 5.5-7.9 m/s.

3.0 INTENDED USE

The side awning is designed and manufactured according to DIN EN 13561. It serves as a privacy screen, protection from direct sunlight and also as a windbreak up to the wind speeds defined in Wind Class 1.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted. After unpacking, you may notice a slight odour for a short while.

5.0 ASSEMBLY

Mounting materials are not included in the scope of delivery. The fitter must ensure that the mounting materials are compatible with the mounting surface. The fitter alone is responsible for ensuring that the mounting materials are suitable for the respective masonry and substrate and that the installation is carried out correctly. The relevant mounting instructions of the mounting material manufacturer must be observed. Any mounting materials shown in these installation instructions are for visual reference only.

Note: The side awning must be installed with the recommended number of suitable brackets, considering the given pull-out force, and in compliance with the manufacturer's instructions. The wind resistance class of the awning may be affected by the combination of substrate, mounting material and location.

1. Mark the mounting points, paying attention to alignment and correct spacing of the brackets (model dependent).
2. Drill the marked holes.

Note: Be aware of supply lines and use protective equipment.

3. Attach the mounting brackets.
4. Position one side of the awning in brackets C.
Now push the awning completely into the brackets and fix into place with screws C1. Ensure that the awning is seated correctly.
5. Mark the installation points for the base plate at the desired distance (max. 300 cm). Make sure that the base plate and the awning are in alignment.
6. Drill the marked positions and secure the base plate.

6.0 OPERATION

Extending and retracting the awning

1. Keep a firm hold of the handle and pull the awning horizontally out of the cassette towards the retaining post.
2. Push the handle down into the locking mechanism of the retaining post and ensure it is securely engaged.
3. To retract the awning, follow the steps in the opposite order.
4. Hold the handle and press the button to unlock.

Note: Always keep a firm hold of the handle when extending or retracting as the awning fabric is under tension.

7.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

The side awning must be checked, i.e. before each use, for signs of damage to the cassette, brackets, locking mechanism and fabric. If any damage is found, the side awning must not be used until the damage has been repaired.

Only use a damp cloth with a mild detergent for cleaning. Never use aggressive cleaning agents, brushes with hard bristles or other sharp, pointed objects. These can cause damage to the surfaces. The awning fabric can, for example, be cleaned with warm soapy water and then rinsed with clean water. Allow the awning fabric to dry completely after cleaning, to avoid the risk of staining, mould, and damage to the awning fabric and seams. Regular cleaning and maintenance increase the item's safety and service life.

The treated, water-repellent awning fabric can withstand short, light showers. In the event of heavy or prolonged rain, the awning must be retracted to avoid damage. Wet retracted awnings should be extended again as soon as possible to allow them to dry out completely.

8.0 TECHNICAL DATA

Item	109234, 109235, 109236, 109237
Dimensions (L x H)	300 x 180 cm

9.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	10
2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES	11
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	11
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	12
5.0 MONTAGE.....	12
6.0 UTILISATION	12
7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN.....	13
8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	13
9.0 ÉLIMINATION.....	13

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.

2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES

- Nous vous recommandons de prévoir 1 – 2 personnes pour le montage.
- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- Ne serrez pas trop les vis.
- Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.
- Le store latéral doit être enroulé chaque soir et chaque fois que vous vous absentez.
- Le socle doit impérativement être fixé sur un support fixe non démontable.
- **ATTENTION ! Risque d'incendie !** N'utilisez pas de système de chauffage et n'allumez pas de flamme ou de feu (bougies, torches, barbecue, etc.) à proximité du store latéral.
- Ne posez aucun corps étranger sur le store latéral.
- Si vous souhaitez démonter le store, veillez à détendre tous les éléments sous tension au préalable.
- Avant de percer les trous à l'emplacement choisi pour monter le store, vérifiez qu'il n'y a pas de conduites d'alimentation ou de câbles (eau, électricité, gaz) invisibles à l'oeil nu.
- Portez des équipements de protection adaptés pour monter le store (lunettes de protection, protection acoustique, vêtements de protection).
- Tenez les jeunes enfants à distance du store latéral, car ils pourraient tenter de monter dessus ou de s'y hisser.
- **ATTENTION ! Risque d'écrasement !** Ne touchez pas les pièces mobiles. Le store s'enroule automatiquement, pouvant occasionner des blessures par pincement en raison des endroits où il présente un risque d'écrasement et de cisaillement. Vous devez donc veiller à ne coincer ni vêtement ni partie de votre corps dans le store.
- **ATTENTION !** Veillez à bien bloquer le store. Ne relâchez jamais la poignée qui permet de dérouler le store latéral avant que le store soit bloqué ou entièrement enroulé.
- **ATTENTION !** Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !

Classes de résistance au vent

Les stores sont conçus pour résister au vent des classes définies par la norme DIN EN 13561 ou la norme DIN EN 1932-2013.

- Solidement fixé à un support fixe avec les fixations appropriées, le store résiste aux vents de la classe 1. Il doit être enroulé dès que le vent atteint 28 km/h.

Classe 1 de résistance au vent

Le store peut rester déroulé jusqu'à un vent de force 4. Il s'agit d'un vent modéré.

Un tel vent fait bouger les petites branches et fait voler poussières et papiers.

Sa vitesse s'élève à 20-28 km/h, soit 5,5 à 7,9 m/s.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le store latéral a été conçu et fabriqué d'après la norme DIN EN 13561. Il sert de brise-vent tout en protégeant des rayons directs du soleil et du vent tant que le vent ne souffle pas à une vitesse supérieure à celles indiquées pour la classe 1 de résistance au vent.

N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée. Lors du déballage, une légère odeur peut se dégager pendant une courte période.

5.0 MONTAGE

Les fixations ne sont pas fournies avec le produit. L'installateur doit choisir les fixations en fonction du support sur lequel le produit sera posé. L'installateur assume l'entière responsabilité du choix des fixations ; celles-ci devant être adaptées à la maçonnerie et au support ; ainsi que de la réalisation d'une installation en bonne et due forme. Vous devez impérativement respecter les consignes d'utilisation du fabricant des chevilles. Les fixations éventuellement représentées dans cette notice d'utilisation servent uniquement à en faciliter la compréhension visuellement.

Remarque : le store latéral doit être monté avec le nombre recommandé de supports adaptés, avec les résistances à l'arrachement indiquées et en respectant les indications du fabricant. Ensemble, le support, les fixations et les points de fixation peuvent réduire la classe de résistance au vent du store latéral.

1. Faites une marque aux points de fixation choisis. Pour ce faire, veillez à faire l'équerrage et à écarter correctement les supports (selon le modèle).
2. Puis, percez les trous aux points préalablement marqués.

Remarque : faites attention aux conduites d'alimentation et aux câbles et portez des équipements de protection.

3. Fixez les équerre.
4. Suspendez le store latéral en plaçant un côté dans les supports C.
Puis, faites glisser l'intégralité du store dans le support et fixez-le avec les vis C1. Veillez à ce que les vis soient correctement et solidement vissées.
5. Faites une marque aux points choisis pour fixer le socle à la distance de votre choix (300 cm max.). Veillez à ce que le socle et le store soient correctement alignés.
6. Percez des trous aux points marqués et fixez-y le socle.

6.0 UTILISATION

Dérouler et enrouler le store

1. Tenez fermement la poignée de la barre qui permet de dérouler le store et sortez le tissu de son coffre en le tirant bien droit jusqu'au poteau.
2. Poussez la poignée dans le poteau afin que la languette s'enclenche et qu'elle se bloque.
3. Pour enrouler le store, procédez dans l'ordre inverse.
4. Tenir la poignée et appuyer sur le bouton pour déverrouiller.

Remarque : pendant le processus d'enroulement et de déroulement, tenez toujours fermement la poignée du profilé de traction, car la toile est sous tension.

7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Vous devez inspecter le store latéral régulièrement ou avant chaque utilisation afin de vérifier que le coffre, les supports, le dispositif de blocage et le tissu ne présentent pas de signe d'usure ou ne sont pas abîmés. Si vous constatez des dégâts, arrêtez d'utiliser le store jusqu'à ce qu'ils soient réparés.

Pour nettoyer le store, n'utilisez rien d'autre qu'un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez jamais de produit nettoyant corrosif, de brosse avec des poils durs ou tout autre objet coupant et pointu. Ils pourraient abîmer les différentes surfaces. Vous pouvez nettoyer le tissu du store avec de l'eau chaude savonneuse, par exemple, puis le rincer à l'eau claire. Une fois que le tissu du store est propre, laissez-le sécher complètement. Sinon, des taches et des moisissures risquent de se former et le tissu et les coutures risquent de s'abîmer. La sécurité et la durée de vie du produit sont d'autant plus grandes que les nettoyages, les inspections et l'entretien sont réguliers.

Le tissu du store a été traité pour être déperlant et résister à la pluie en cas de brève averse. En cas de forte précipitation ou d'averse prolongée, enroulez le store afin d'éviter qu'il s'abîme. Si votre store enroulé est mouillé, déroulez-le le plus rapidement possible et laissez-le sécher complètement.

8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Article	109234, 109235, 109236, 109237
Dimensions (L x l x h)	300 x 180 cm

9.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI.....	14
2.0 AVVERTENZE GENERALI.....	15
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	15
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....	16
5.0 MONTAGGIO.....	16
6.0 UTILIZZO.....	16
7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	17
8.0 DATI TECNICI.....	17
9.0 SMALTIMENTO.....	17

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali. Le dichiarazioni e i documenti corrispondenti sono disponibili presso il produttore.

2.0 AVVERTENZE GENERALI

- Si consiglia la presenza di 1-2 persone per eseguire le operazioni di montaggio.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- Non serrare eccessivamente le viti.
- Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti da scarsa manutenzione e cura.
- La tenda laterale deve essere riavvolta in caso di assenza oppure la sera.
- La piastra di base può essere fissata su un fondo fisso e non staccabile.
- **ATTENZIONE! Pericolo d'incendio!** Non utilizzare apparecchi di riscaldamento, fiamme libere (ad es. candele, fiaccole da giardino ecc.) nelle vicinanze della tenda laterale.
- Tenere la tenda laterale lontana da corpi estranei.
- In caso di smontaggio della tenda laterale, le parti pretensionate devono essere completamente allentate.
- Durante il montaggio, prima di forare il punto di fissaggio selezionato, verificare la presenza di linee di alimentazione non visibili (acqua, corrente, gas).
- Durante il montaggio indossare un equipaggiamento di protezione adeguato (occhiali protettivi, protezione per l'udito, indumenti).
- Tenere i bambini più piccoli lontano dalla tenda laterale perché potrebbero tentare di issarsi o di arrampicarsi su di essa.
- **ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento!** Non toccare le parti in movimento. Sono presenti aree di schiacciamento e di taglio, il riavvolgimento e automatico della tenda può causare lesioni da schiacciamento. Assicurarsi che indumenti o parti del corpo non rimangano impigliati e vengano trascinati all'interno.
- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che il fermo sia sicuro. Non lasciare mai la maniglia prima di aver bloccato o chiuso completamente la tenda laterale.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!

Classi di resistenza al vento

Le tende sono suddivise in base alle classi di resistenza al vento DIN EN 13561 e DIN EN 1932-2013.

- La tenda è inserita nella Classe 1 in caso di ancoraggio fisso con il materiale di montaggio corretto e con velocità del vento a partire da 28 km/h deve essere immediatamente riavvolta.

Classe 1

La tenda può rimanere aperta fino a una intensità del vento max. 4.

Definizione = vento moderato.

Il vento muove i rami e gli steli più sottili, solleva polvere e carta sfusa.

Velocità 20-28 km/h = 5,5-7,9 m/s.

3.0 UTILIZZO A NORMA

La tenda laterale è progettata e prodotta in base alla norma DIN EN 13561. Svolge la funzione di paravista, protegge dai raggi solari diretti e può essere utilizzata anche come paravento fino alle velocità definite nella Classe di intensità 1.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Al momento del disimballaggio, è possibile che si diffonda un leggero odore per un breve periodo di tempo.

5.0 MONTAGGIO

Il materiale per il montaggio non è presente nell'oggetto della fornitura. Il materiale di montaggio deve essere scelto dal montatore a seconda della base di montaggio presente. Solo il montatore ha la responsabilità di recuperare il materiale di fissaggio adatto alla rispettiva struttura muraria e alla base e di eseguire il montaggio in modo appropriato. Attenersi assolutamente alle relative istruzioni di montaggio del produttore dei tasselli. Il materiale di montaggio rappresentato in queste istruzioni di montaggio è esclusivamente a scopo illustrativo.

Nota: La tenda laterale deve essere montata con il numero raccomandato di supporti adeguati, con le forze di trazione predefinite e nel rispetto delle disposizioni del costruttore. La combinazione di base, materiale e luogo di montaggio può ridurre la classe di resistenza al vento della tenda laterale.

1. Contrassegnare i punti di fissaggio, verificare la tenuta angolare e la distanza corretta dei supporti (in base al modello).
2. Eseguire i fori precedentemente contrassegnati.
Nota: prestare attenzione alle linee di alimentazione e utilizzare un equipaggiamento di protezione.
3. Fissare l'angolare di bloccaggio.
4. Agganciare la tenda laterale con un lato nei supporti C.
Poi spingere la tenda completamente nel supporto e fissarla con le viti C1. Fare attenzione al posizionamento corretto.
5. Contrassegnare i punti di fissaggio della piastra di base alla distanza desiderata (max. 300 cm). Assicurarsi che la piastra di base e la tenda poggino su una stessa linea.
6. Praticare i fori nelle posizioni contrassegnate e fissare la piastra di base.

6.0 UTILIZZO

Estrazione e riavvolgimento della tenda

1. Tenere saldamente l'impugnatura del profilo di trazione ed estrarre il tessuto fino alla barra di supporto.
2. Spingere l'impugnatura sul perno a scatto sulla barra di supporto e lasciare che si incastrino in modo sicuro.
3. Il riavvolgimento della tenda avviene nella sequenza inversa.
4. Tenere la maniglia e premere il pulsante per sbloccare.

Nota: durante l'estrazione e il riavvolgimento tenere sempre saldamente l'impugnatura del profilo di trazione, perché il tessuto è sotto tensione.

7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

La tenda laterale deve essere controllata con regolarità e/o dopo ogni utilizzo per individuare eventuali segni o danni alla cassetta, ai supporti, al dispositivo di arresto e al rivestimento. In presenza di danni, la tenda laterale non potrà essere utilizzata fino alla loro eliminazione.

Per la pulitura utilizzare solo un panno umido con detergente delicato. Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole dure od oggetti affilati e appuntiti di altro tipo che possono danneggiare le superfici. Il tessuto della tenda deve essere pulito con acqua e sapone calda e sciacquato con acqua pulita. Dopo la pulitura lasciare che il tessuto della tenda si asciughi completamente per evitare la formazione di macchie e muffa, e danni al tessuto e alle cuciture.

La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.

In caso di pioggia leggera e per brevi periodi, è garantita la resistenza del telo della tenda impregnato e impermeabile. Con pioggia persistente e più fitta, la tenda deve essere riavvolta per evitare danni. Le tende avvolte ancora umide devono essere riaperte il prima possibile per consentirne l'asciugatura completa.

8.0 DATI TECNICI

Articolo	109234, 109235, 109236, 109237
Dimensioni (L x H)	300 x 180 cm

9.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	18
2.0 INDICACIONES GENERALES	19
3.0 USO PREVISTO	19
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	20
5.0 MONTAJE	20
6.0 USO	20
7.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	21
8.0 DATOS TÉCNICOS	21
9.0 ELIMINACIÓN	21

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Las declaraciones y los documentos correspondientes están en poder del fabricante.

2.0 INDICACIONES GENERALES

- Recomendamos que el montaje sea realizado por 1 o 2 personas.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos con regularidad.
- No apriete los tornillos de forma excesiva.
- No nos hacemos responsables de los daños derivados de la falta de mantenimiento y cuidado.
- Si se ausenta o por las noches debe enrollar o recoger el toldo.
- La solera sólo debe de fijarse a una superficie firme, no desmontable.
- **¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio!** No utilice calefactores u objetos en llama (p.ej. velas, antorchas, barbacoas etc.) en las proximidades del toldo lateral. ¡Peligro de incendio!
- Mantenga el toldo libre de objetos extraños.
- Cuando desmonte el toldo lateral las piezas que estén tensadas previamente deben de destensarse completamente.
- Verifique durante el montaje y antes de perforar que el punto de fijación seleccionado no este provisto de conductos de suministro (agua, electricidad, gas).
- Vaya equipado adecuadamente durante el montaje (gafas de seguridad, protectores auditivos, ropa de protección).
- Mantenga a los niños pequeños alejados del toldo, dado que pueden intentar subirse o trepar por el mismo.
- **¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento!** No toque ninguna pieza móvil. Dado que existen zonas de aplastamiento y cizallamiento, la retracción automática del toldo puede provocar lesiones por pinzamiento. Preste atención, por tanto, a que no se quede ninguna prenda o partes del cuerpo atrapadas o que estas sean arrastradas.
- **¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el toldo esté bien replegado en su sitio. No suelte nunca el mango antes de bloquear o cerrar completamente el toldo lateral.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje: ¡peligro de lesiones!

Clases de resistencia al viento

Los toldos se dividen en clases de resistencia al viento según las normas DIN EN 13561 y DIN EN 1932-2013.

- El toldo está clasificado en la clase de viento 1 cuando está firmemente anclado con el material de montaje correcto y se retrae inmediatamente a velocidades de viento de 28 km/h y superiores.

Viento clase 1

El toldo puede permanecer extendido hasta la fuerza máxima del viento 4.

Definición = viento moderado.

El viento mueve las ramitas y las ramas más finas, levanta el polvo y el papel suelto.

Velocidad 20-28 km/h = 5,5-7,9 m/s.

3.0 USO PREVISTO

El toldo lateral está diseñado y fabricado según la norma DIN EN 13561. Sirve de protección visual, protección de la luz solar directa y también como cortavientos hasta las velocidades de viento definidas en el viento de clase 1.

Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores. Al desempaquetarlo, puede aparecer temporalmente un ligero olor.

5.0 MONTAJE

El material de montaje no está incluido en el contenido de la entrega. El material de montaje debe ser adaptado por el instalador con la base de instalación existente. El instalador es el único responsable de que el material de fijación sea adecuado para la mampostería y el sustrato respectivos y de que la instalación se realice de forma profesional. Es de obligado cumplimiento seguir las instrucciones de montaje del fabricante de los anclajes. Cualquier material de montaje que se muestre en estas instrucciones de instalación sólo sirve para una mejor comprensión visual.

Nota: El toldo lateral debe instalarse con el número recomendado y adecuado de soportes, las fuerzas de extracción especificadas y cumpliendo las especificaciones del fabricante. La combinación de superficie, material de montaje y ubicación puede reducir la clase de resistencia al viento del toldo.

1. Marque los puntos de montaje, asegurando la precisión angular y la correcta separación de los soportes (según el modelo).
2. Perfore los agujeros previamente marcados.

Nota: Preste atención a las conducciones de suministro y utilice un equipo de protección.

3. Coloque las escuadras de fijación.
4. Cuelgue el toldo lateral con un lado en los soportes C.
Introduzca a continuación el toldo completamente dentro del soporte y fíjelo con los tornillos C1. Preste atención a que esté bien y firmemente acoplado.
5. Marque los puntos de fijación en la placa base a la distancia deseada (máx. 300 cm). Asegúrese de que la placa base y el toldo estén bien alineados.
6. Taladre los puntos marcados y fije la placa base.

6.0 USO

Extender y recoger el toldo

1. Sujete el mango del perfil de tracción firmemente y tire del toldo en línea recta desde el cofre hasta el poste de sujeción.
2. Presione el mango sobre los pasadores de enganche en el poste de sujeción y engánchelo firmemente.
3. El toldo se recoge en el sentido inverso.
4. Sujete el asa y pulse el botón para desbloquear.

Nota: Sujete el mango del perfil de tensión con firmeza durante el proceso de retracción y extensión, ya que el tejido está bajo tensión.

7.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de cada uso debe examinar el toldo regularmente o en caso de que se evidencien signos y daños en el cofre, en las sujeciones, los topes de detención y la cubierta. En caso de detectarse daños, no debe utilizar el toldo hasta que los mismos se hayan reparado.

Utilice únicamente un paño húmedo con productos de limpieza suaves. No utilice bajo ningún pretexto productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas duras u otros objetos afilados y puntiagudos. Estos podrían dañar las superficies. La tela del toldo puede limpiarse, por ejemplo, con agua tibia y jabón y luego aclararse con agua limpia. Una vez limpio, deje que la tela del toldo se seque completamente, ya que de lo contrario existe el riesgo de que se formen manchas y moho, y de que se dañe la tela del toldo y las costuras. El mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.

Los toldos impregnados e hidrófugos son resistentes a la lluvia en caso de lluvia suave y breve. En caso de lluvia intensa o prolongada, debe recogerse el toldo para evitar daños. Si ha replegado un toldo mojado, debe volver a extenderlo lo antes posible para que se seque completamente.

8.0 DATOS TÉCNICOS

Artículo	109234, 109235, 109236, 109237
Dimensiones (largo x alto)	300 x 180 cm

9.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	22
2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN	23
3.0 BEOOGD GEBRUIK	23
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	24
5.0 MONTAGE.....	24
6.0 BEDIENING.....	24
7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE	25
8.0 TECHNISCHE GEGEVENS	25
9.0 VERWIJDERING.....	25

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant opgeslagen.

2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Wij adviseren om het product met 1 – 2 personen te monteren.
- Breng de schroeven aan en draai ze handvast aan, zodat de schroef grijpt en de elementen
- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.
- Draai de schroeven niet te vast.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud.
- De zijluifel moet bij afwezigheid en 's avonds worden ingerold.
- De bodemplaat mag alleen worden bevestigd op een stevige ondergrond die niet kan wegzakken.
- **LET OP! Brandgevaar!** Gebruik geen verwarmingstoestel, open vuur (bijv. kaarsen, tuinfakkels, barbecue enz.) in de buurt van de zijluifel.
- Houd de zijluifel vrij van vreemde voorwerpen.
- Bij demontage van de zijluifel moeten de voorgespannen onderdelen volledig ontspannen worden.
- Bij de montage moet vóór het boren het gekozen montagepunt worden gecontroleerd op verborgen toevoerleidingen (water, elektriciteit, gas).
- Draag bij de montage geschikte beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, kleding).
- Houd kleine kinderen uit de buurt van de zijluifel, omdat ze kunnen proberen zich daaraan op te trekken of erop te klimmen.
- **LET OP! Risico op beknelling!** Geen bewegende delen aanraken. Er zijn knel- en schuifplekken, de automatische terugrolfunctie van de zijluifel kan tot klemverwondingen leiden. Let er daarom op dat er geen kleding of lichaamsdelen klem komen te zitten en naar binnen worden getrokken.
- **LET OP!** Zorg voor een veilige vergrendeling. De handgreep nooit loslaten vóór vergrendeling of volledig inrollen van de zijluifel.
- **LET OP!** Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt; gevaar voor letsel!

Windweerstandsklassen

Zonweringen worden ingedeeld in windweerstandsklassen volgens DIN EN 13561 en DIN EN 1932-2013.

- De zijluifel wordt bij een vaste verankering met correct montagemateriaal geclassificeerd als windklasse 1 en moet bij windsnelheden vanaf 28 km/h direct worden ingerold.

Windklasse 1

De zijluifel mag tot max. windsterkte 4 uitgerold blijven staan. Definitie = matige wind.

De wind beweegt twijgen en dunnere stammen, laat stof en papier opwaaien.

Snelheid 20-28 km/h = 5,5-7,9 m/s.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De zijluifel is volgens DIN EN 13561 geconstrueerd en vervaardigd. Hij dient als zichtbescherming, bescherming tegen direct zonlicht en tevens als windbescherming tegen maximaal de in windklasse 1 als windsterktes aangegeven windsnelheden.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Bij het uitpakken kan er gedurende korte tijd een lichte geur ontstaan.

5.0 MONTAGE

Het montagemateriaal is niet in de leveringsomvang inbegrepen. Het montagemateriaal moet door de monteur worden afgestemd op de aanwezige montageondergrond. Alleen de monteur is er verantwoordelijk voor dat het bevestigingsmateriaal geschikt is voor het betreffende muurwerk en dat de montage vakkundig wordt uitgevoerd. De desbetreffende montage-instructies van de pluggenproducent moeten in elk geval in acht worden genomen. Eventueel in deze montagehandleiding afgebeeld montagemateriaal dient uitsluitend voor een visueel begrip.

Opmerking: De zijluifel moet gemonteerd worden met het aanbevolen aantal geschikte houders, de voorgeschreven uittrekkkrachten en met inachtneming van de informatie van de producent. De combinatie van ondergrond, montagemateriaal en -plaats kan de windweerstandsklasse van de zijluifel verlagen.

1. Markeer de montagepunten, let daarbij op haaksheid en de correcte afstand van de houders (afhankelijk van het model).
2. Boor de van tevoren gemarkeerde gaten.
Opmerking: Let op toevoerleidingen en gebruik beschermingsmiddelen.
3. Bevestig de hoekhouders.
4. Hang de ene zijde van zijluifel in de houders C.
Schuif de zijluifel nu compleet in de houder en zet hem vast met de schroeven C1. Zorg ervoor dat de zijluifel correct en stevig geplaatst is.
5. Markeer de montagepunten van de bodemplaat op de gewenste afstand (max. 300 cm). Let erop dat de bodemplaat en de zijluifel in één lijn liggen.
6. Boor de gemarkeerde punten en bevestig de bodemplaat.

6.0 BEDIENING

Uit- en inrollen van de zijluifel

1. De handgreep goed vasthouden en het doek recht uit de cassette trekken tot aan de bevestigingspaal.
2. De handgreep op borgpennen op de bevestigingspaal drukken en veilig laten vastklikken.
3. Het inrollen van de zijluifel vindt in omgekeerde volgorde plaats.
4. Houd de hendel vast en druk op de knop om te ontgrendelen.

Opmerking: Tijdens het in- en uitrollen de handgreep goed vasthouden aangezien het doek onder spanning staat.

7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE

De zijluifel moet regelmatig c.q. voor elk gebruik worden gecontroleerd op sporen van beschadiging aan cassette, houders, vergrendeling en bespanning. Als er beschadigingen worden vastgesteld, mag de zijluifel niet worden gebruikt totdat de schade is hersteld.

Gebruik voor de reiniging alleen een vochtige doek met milde reinigingsmiddelen. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, harde borstels of andere scherpe, puntige voorwerpen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. De stof van de zijluifel kan bijv. worden schoongemaakt met warm zeepwater en daarna worden afgespoeld met schoon water. Laat de stof van de zijluifel na reiniging volledig drogen, aangezien hier het gevaar bestaat van vlek- en schimmelvorming, evenals beschadiging van de stof en de naden van de zijluifel. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.

Bij lichte korte regenval is de geïmpregneerde, water afwijzende doek van de zijluifel regenbestendig. Bij sterkere of langere regen moet de zijluifel worden ingerold om schade te voorkomen. Zonweringen die nat worden ingerold moeten zo snel mogelijk weer worden uitgerold om volledig te drogen.

8.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	109234, 109235, 109236, 109237
Afmetingen (l x h)	300 x 180 cm

9.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	26
2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE.....	27
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....	28
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	28
5.0 MONTAŻ.....	28
6.0 OBSŁUGA.....	29
7.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI.....	29
8.0 DANE TECHNICZNE.....	29
9.0 UTYLIZACJA.....	29

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.



INFORMACJA O ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta.

2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Zalecamy, aby montaż był wykonywany przez 1–2 osoby.
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie wkręty i śruby są dokręcone, i regularnie je kontrolować.
- Nie dokręcać nadmiernie śrub.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.
- Wsuwać markizę boczną w razie nieobecności i wieczorem.
- Mocowanie płyty podstawy jest dozwolone tylko na mocnym i nieodspajającym się podłożu.
- **UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru!** W pobliżu markizy bocznej nie używać żadnych urządzeń grzewczych, ani otwartego ognia (np. świec, pochodni ogrodowych, grilla itp.).
- Chronić markizę boczną przed ciałami obcymi.
- Podczas demontażu markizy bocznej naprężone wcześniej części muszą zostać w pełni odprężone.
- Podczas montażu przed wierceniem sprawdzić, czy w wybranych punktach mocowania nie ma zakrytych przewodów zasilających (woda, prąd, gaz).
- Podczas montażu nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, ochronniki słuchu, odzież).
- Chronić markizę boczną przed dziećmi, ponieważ mogłyby próbować się na niej podciągać lub się na nią wspinać.
- **UWAGA! Ryzyko zgniecenia!** Nie dotykać ruchomych części. Istnieją obszary zgniatania i ścinania. Automatyczny powrót markizy może doprowadzić do przygniecenia. Dlatego uważać, aby nie dopuścić do chwycenia i wciągnięcia części ciała lub odzieży.
- **UWAGA!** Zwracać uwagę na prawidłowe zablokowanie. Przed zablokowaniem lub całkowitym schowaniem markizy bocznej nigdy nie należy puszczać uchwytu.
- **UWAGA!** Chronić przed małymi dziećmi podczas montażu, niebezpieczeństwo zranienia!

Klasy odporności wiatrowej

Zgodnie z normami DIN EN 13561 i DIN EN 1932-2013 markizy są podzielone na klasy odporności wiatrowej.

- Mocno zakotwiona za pomocą prawidłowego materiału montażowego markiza jest zaklasyfikowana do klasy wiatrowej 1 i należy ją natychmiast wsunąć przy prędkości wiatru powyżej 28 km/h.

Klasa wiatrowa 1

Markiza może być wysunięta przy sile wiatru wynoszącej maks. 4 w skali Beauforta.

Definicja = wiatr umiarkowany.

Wiatr porusza gałązki i cieńsze gałęzie, podnosi kurz i luźny papier.

Prędkość 20–28 km/h = 5,5–7,9 m/s.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Markiza boczna jest skonstruowana i wyprodukowana zgodnie z normą DIN EN 13561. Służy do ochrony prywatności, ochrony przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym oraz, przy sile i prędkości wiatru określonych w klasie wiatrowej 1, również do ochrony przed wiatrem.

Produktu należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane. Podczas rozpakowania może wydzielać się lekki zapach.

5.0 MONTAŻ

Materiały montażowe nie wchodzą w zakres dostawy. Materiały montażowe muszą zostać dopasowane do istniejącego podłoża przez monter. Wyłącznie monter odpowiada za odpowiednie dopasowanie materiałów montażowych do danego muru i podłoża oraz za prawidłowy montaż. Należy bezwzględnie przestrzegać odpowiednich zaleceń montażowych producentów kołków rozporowych. Wszelkie materiały montażowe pokazane w niniejszej instrukcji montażu służą wyłącznie do wizualnego zrozumienia danego zagadnienia.

Wskazówka: Markizę boczną należy zamontować z zalecaną liczbą odpowiednich uchwytów, przestrzegając określonych sił dociągnięcia oraz instrukcji producenta. Kombinacja podłoża, materiałów montażowych i miejsca zamontowania może obniżyć klasę odporności wiatrowej markizy bocznej.

1. Zaznaczyć punkty mocowania, zwracając przy tym uwagę na odpowiednie kąty i prawidłowy odstęp uchwytów (w zależności od modelu).
2. Wywiercić zaznaczone wcześniej otwory.
Wskazówka: Uważać na przewody zasilające i używać środków ochrony indywidualnej.
3. Zamocować kątowniki przytrzymujące.
4. Zawiesić markizę boczną jedną stroną w uchwytach C.
Wsunąć markizę całkowicie do uchwytu i zamocować ją śrubami C1. Zwrócić uwagę na prawidłowe i mocne zamocowanie.
5. Zaznaczyć punkty mocowania płyty podstawy w żądanej odległości (maks. 300 cm). Zwrócić przy tym uwagę, aby płyta podstawy i markiza znajdowały się w jednej linii.
6. Wywiercić zaznaczone punkty i zamocować płytę podstawy.

6.0 OBSŁUGA

Wysuwanie i wsuwanie markizy

1. Mocno trzymać rączkę profilu ciągnącego i wyciągnąć tkaninę prosto z kasety do słupka przytrzymującego.
2. Wcisnąć rączkę na czop zatrzaskowy słupka przytrzymującego i pozwolić na pewne zatrzasknięcie.
3. Wsuwanie markizy odbywa się w odwrotnej kolejności.
4. Przytrzymaj uchwyt i naciśnij przycisk, aby odblokować.

Wskazówka: Podczas wsuwania i wysuwania zawsze mocno trzymać rączkę profilu ciągnącego, ponieważ tkanina jest naprężona.

7.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELEGNACJI

Regularnie bądź przed każdym użyciem sprawdzać markizę boczną pod kątem oznak uszkodzeń kasety, uchwytów, blokady i mechanizmu naprężającego. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać markizy do czasu ich usunięcia.

Do czyszczenia używać tylko wilgotnej szmatki z łagodnymi środkami do mycia. W żadnym wypadku nie używać agresywnych środków czyszczących, szcetek z twardym włosiem lub innych ostrych, szpiczastych przedmiotów. Mogą one uszkodzić powierzchnie. Materiał markizy można umyć np. ciepłą wodą z mydłem, a następnie spłukać czystą wodą. Po umyciu pozostawić materiał markizy do pełnego wyschnięcia, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo powstawania plam i pleśni, uszkodzenia materiału markizy i szwów. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność artykułu.

Zaimpregnowana, wodoodporna tkanina markizy zapewnia odporność na deszcz podczas lekkich, krótkich opadów. Podczas silniejszego lub mocniejszego deszczu należy wsunąć markizę, aby uniknąć uszkodzeń. Wsunęte mokre markizy należy jak najwcześniej wysunąć z powrotem w celu pełnego wyschnięcia.

8.0 DANE TECHNICZNE

Artykuł	109234, 109235, 109236, 109237
Wymiary (dł. x wys.)	300 x 180 cm

9.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos artigos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	30
2.0 INSTRUÇÕES GERAIS	31
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA	32
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM	32
5.0 MONTAGEM.....	32
6.0 UTILIZAÇÃO.....	33
7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	33
8.0 DADOS TÉCNICOS	33
9.0 ELIMINAÇÃO.....	33

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca efetue alterações no produto! As alterações invalidam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.



NOTA DE CONFORMIDADE

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. As declarações e documentos correspondentes estão disponíveis junto do fabricante.

2.0 INSTRUÇÕES GERAIS

- Recomendamos um número de 1 a 2 pessoas para a montagem.
- Certifique-se de que este produto está completamente montado antes de o utilizar. Verifique se todos os parafusos e pinos estão bem apertados e faça essa verificação regularmente.
- Não aperte demasiado os parafusos.
- Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos consequentes resultantes da falta de manutenção e cuidados.
- A marquise lateral deve ser recolhida durante a ausência e à noite.
- A placa de base só pode ser fixada em superfícies firmes e não removíveis.
- **ATENÇÃO! Risco de incêndio!** Não utilize aparelhos de aquecimento, fogo aberto (por exemplo, velas, tochas de jardim, churrasqueiras, etc.) perto da marquise lateral.
- Mantenha o toldo lateral livre de corpos estranhos.
- Ao desmontar o toldo lateral, as peças pré-tensionadas devem ser completamente destensionadas.
- Durante a montagem, antes de perfurar o ponto de fixação escolhido, verifique se há tubagens ocultas (água, eletricidade, gás).
- Utilize equipamento de proteção adequado (óculos de proteção, proteção auricular, vestuário) durante a montagem.
- Mantenha as crianças pequenas afastadas do toldo lateral, pois elas podem tentar puxar-se para cima ou trepar nele.
- **ATENÇÃO! Risco de esmagamento!** Não toque em peças móveis. Existem áreas de esmagamento e cisalhamento, o retorno automático do toldo pode causar ferimentos por esmagamento. Por isso, certifique-se de que nenhuma peça de roupa ou parte do corpo seja apanhada e puxada.
- **ATENÇÃO!** Certifique-se de que o bloqueio está seguro. Nunca solte a pega antes de bloquear ou fechar completamente o toldo lateral.
- **ATENÇÃO!** Durante a montagem, mantenha as crianças pequenas afastadas, pois existe risco de ferimentos!

Classes de resistência ao vento

Os toldos são classificados em classes de resistência ao vento de acordo com as normas DIN EN 13561 e DIN EN 1932-2013.

- toldo é classificado na classe de vento 1 quando fixado com o material de montagem correto e deve ser recolhido imediatamente em caso de ventos com velocidade superior a 28 km/h.

Classe de resistência ao vento 1

O toldo pode permanecer aberto até uma força de vento máxima de 4.

Definição = vento moderado.

O vento move galhos e ramos mais finos, levanta poeira e papéis soltos.

Velocidade 20-28 km/h = 5,5-7,9 m/s.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O toldo lateral foi concebido e fabricado de acordo com a norma DIN EN 13561. Serve como proteção visual, proteção contra a radiação solar direta e, até às velocidades do vento definidas na classe de vento 1, também como proteção contra o vento.

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada. Qualquer modificação do produto pode afetar negativamente a segurança, causar perigos e invalidar a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Reclamações posteriores não podem ser aceites. Ao desembalar, pode surgir um ligeiro odor durante um curto período de tempo.

5.0 MONTAGEM

O material de montagem não está incluído no fornecimento. O material de montagem deve ser adaptado pelo instalador à superfície de montagem existente. O instalador é o único responsável por garantir que o material de fixação é adequado para a alvenaria e a superfície em questão e que a montagem é realizada de forma profissional. É imprescindível seguir as instruções de montagem do fabricante dos buchas. O material de montagem eventualmente ilustrado nestas instruções de montagem serve apenas para compreensão visual.

Nota: O toldo lateral deve ser montado com o número recomendado de suportes adequados, as forças de extensão especificadas e em conformidade com as especificações do fabricante. A combinação do substrato, do material de montagem e do local de montagem pode reduzir a classe de resistência ao vento do toldo lateral.

1. Marque os pontos de fixação, prestando atenção à perpendicularidade e à distância correta dos suportes (dependendo do modelo).
2. Faça os furos previamente marcados.

Nota: Preste atenção às linhas de abastecimento e utilize equipamento de proteção.

3. Fixe os suportes angulares.
4. Pendure o toldo lateral com um lado nos suportes C.
Empurre agora o toldo completamente para dentro do suporte e fixe-o com os parafusos C1. Certifique-se de que está bem fixo e corretamente encaixado.
5. Marque os pontos de fixação da placa de base na distância desejada (máx. 300 cm). Certifique-se de que a placa de base e o toldo estejam alinhados.
6. Faça furos nas posições marcadas e fixe a placa de base.

6.0 UTILIZAÇÃO

Extensão e recolhimento do toldo

1. Segure bem a alça do perfil de tração e puxe o tecido para fora da caixa até ao poste de fixação.
2. Pressione a alça no pino de encaixe no poste de fixação e deixe-a encaixar com segurança.
3. O recolhimento do toldo é feito na ordem inversa.
4. Segure a alça e pressione o botão para desbloquear.

Nota: durante o processo de extensão e recolhimento, segure sempre bem a alça do perfil de tração, pois a lona está sob tensão.

7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

A marquise lateral deve ser inspecionada regularmente ou antes de cada utilização para verificar se existem sinais de danos na caixa, nos suportes, no sistema de bloqueio e na cobertura. Se forem detetados danos, a marquise lateral não deve ser utilizada até que os danos sejam reparados.

Para a limpeza, utilize apenas um pano húmido com detergentes suaves. Não utilize detergentes agressivos, escovas com cerdas duras ou outros objetos pontiagudos ou afiados. Estes podem danificar as superfícies. O tecido do toldo pode ser limpo, por exemplo, com água morna e sabão e, em seguida, enxaguado com água limpa. Deixe o tecido do toldo secar completamente após a limpeza, pois existe o risco de formação de manchas e bolor, danos no tecido do toldo e nas costuras.

A limpeza, verificação e manutenção regulares aumentam a segurança e a vida útil do produto. Em caso de chuvas leves e curtas, o tecido do toldo impermeável e repelente à água é resistente à chuva. Em caso de chuva forte ou prolongada, o toldo deve ser recolhido para evitar danos. Os toldos recolhidos molhados devem ser novamente abertos o mais rapidamente possível para secarem completamente.

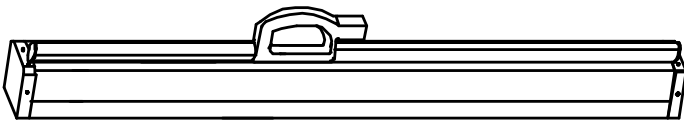
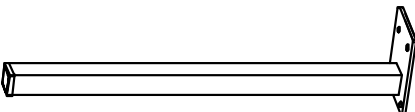
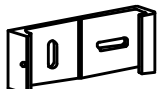

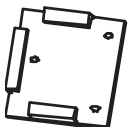

8.0 DADOS TÉCNICOS

Artigo	109234, 109235, 109236, 109237
Dimensões (C x A)	300 x 180 cm

9.0 ELIMINAÇÃO

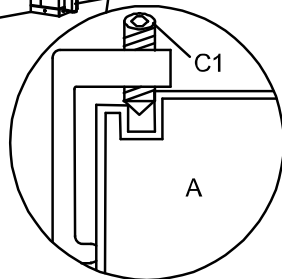
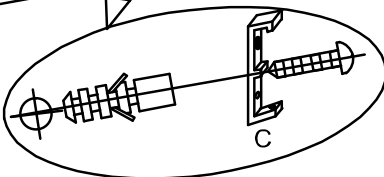
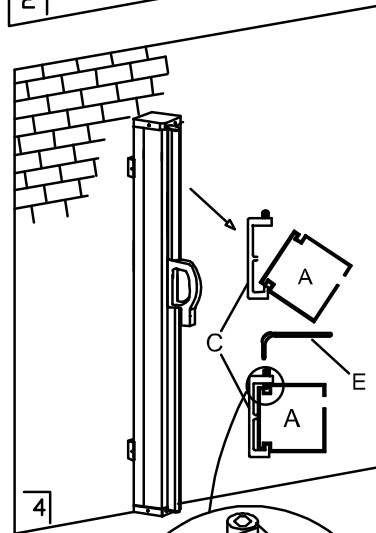
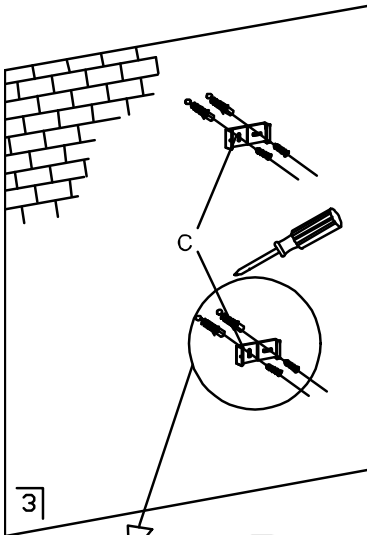
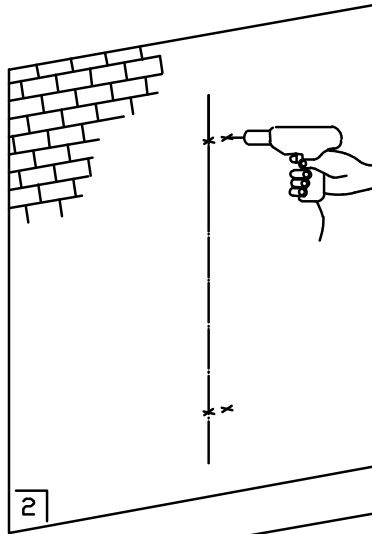
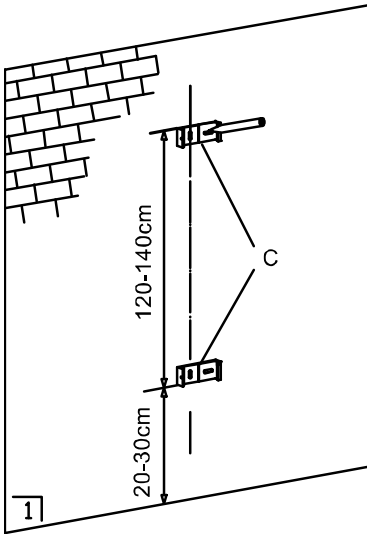
No final da longa vida útil do seu artigo, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.

TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS
 / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PEÇAS

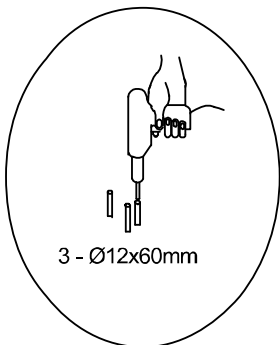
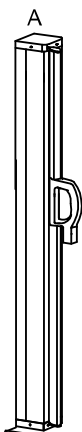
	NO.	STK.
	A	1
	B	1
	C	2
M6 x 16 mm 	C1	2
	D	1
	E	1

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA / MONTAGEM

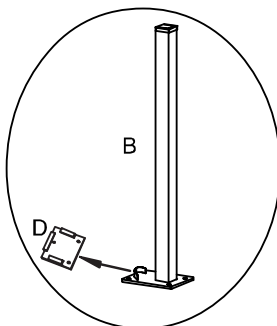
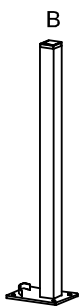
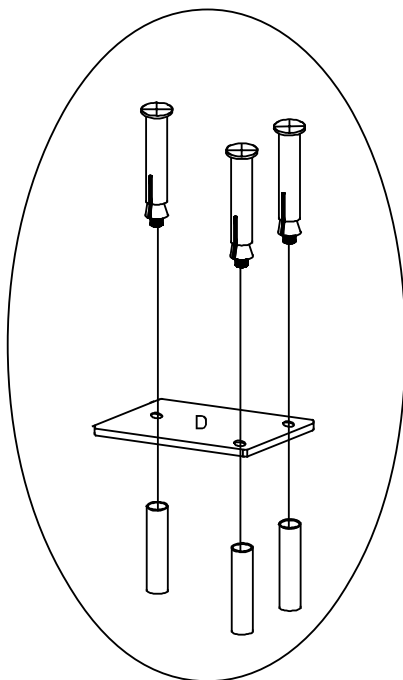
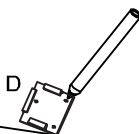
1



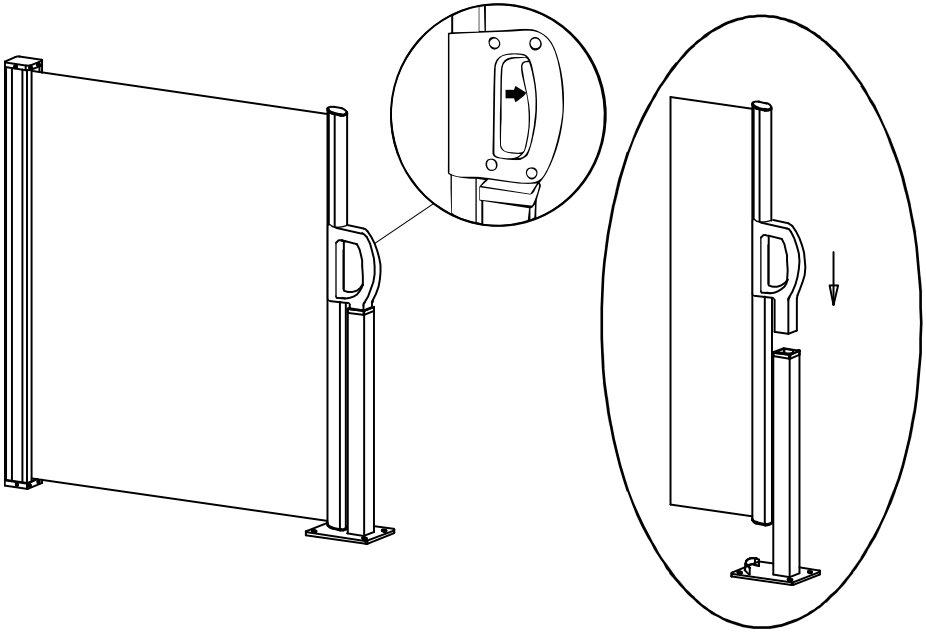
2



max. 300cm



3





www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.